

# Heb

## Chapter 7

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

- 1 Οὗτος γὰρ ὁ Μελχισέδεκ, βασιλεὺς Σαλήμ, ἱερεὺς τοῦ Θεοῦ τοῦ  
Bu çünkü- - Melkisedek kralı Salem'in kahini - Tanrı'nın -  
[G3778](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3198](#) [G0935](#) [G4532](#) [G2409](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)
- Ἰψίστου, ὁ συναντήσας Ἄβραάμ ὑποστρέφοντι ἀπὸ τῆς κοπῆς τῶν  
Yüce - karşılayan İbrahim'i dönerken den- - yenilgisinden -  
[G5310](#) [G3588](#) [G4876](#) [G0011](#) [G5290](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2871](#) [G3588](#)
- βασιλέων, καὶ εὐλογήσας αὐτόν;  
kralların ve- bereketleyen onu  
[G0935](#) [G2532](#) [G2127](#) [G0846](#)

Melkisedek, Şalem Kralı ve yüceler yücesi Allahın rahibiydi. Bir gün İbrahim Peygamber bazı kralları savaşta yendikten sonra evine dönüyordu. Melkisedek, İbrahimi karşıladı ve takdis etti.

- 2 ὧ καὶ δεκάτην ἀπὸ πάντων ἐμέρισεν Ἄβραάμ. πρῶτον μὲν  
kime de- onda-birini dan- her-şeyin ayırdı İbrahim ilk-olarak bir-yandan-  
[G3739](#) [G2532](#) [G1181](#) [G0575](#) [G3956](#) [G3307](#) [G0011](#) [G4412](#) [G3303](#)
- ἐρμηνευόμενος, βασιλεὺς δικαιοσύνης, ἔπειτα δὲ καὶ, βασιλεὺς Σαλήμ, ὃ  
tercüme-edildiğinde kralı doğruluğun sonra ama- de- kralı Salem'in ki  
[G2059](#) [G0935](#) [G1343](#) [G1899](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0935](#) [G4532](#) [G3739](#)
- ἐστὶν βασιλεὺς εἰρήνης;  
dir kralı barışın  
[G1510](#) [G0935](#) [G1515](#)

İbrahim de topladığı ganimetin onda birini ona verdi. Melkisedek ismi, "Adalet Kralı" anlamındadır. Şalem Kralı ise "Selâmet Kralı" demektir.

- 3 ἀπάτωρ, ἀμήτωρ, ἀγενεαλόγητος; μήτε ἀρχὴν ἡμερῶν, μήτε ζωῆς τέλος  
babasız annasız soykuüksüz ne- başlangıcı günlerin ne- yaşamın sonu  
[G0540](#) [G0282](#) [G0035](#) [G3383](#) [G0746](#) [G2250](#) [G3383](#) [G2222](#) [G5056](#)
- ἔχων; ἀφωμοιωμένος δὲ τῷ Υἱῷ τοῦ Θεοῦ, μένει ἱερεὺς εἰς τὸ  
sahip-olan benzetilmiş ama- - Oğlu'na - Tanrı'nın kalır kahini için- -  
[G2192](#) [G0871](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#) [G2409](#) [G1519](#) [G3588](#)
- διηνεκές,  
daima  
[G1336](#)

Babasıyla, annesiyle ve soyuyla ilgili kayıt yoktur. Başlangıcı ve sonu yoktur. Allahın semavî Oğlu gibi ebediyen rahiptir.

- 4 Θεωρεῖτε δὲ πηλίκος οὗτος, ὧ [καὶ] δεκάτην Ἄβραάμ ἔδωκεν, ἐκ  
Düşünün ama- ne-kadar-büyük bu kime de- onda-birini İbrahim verdi den-  
[G2334](#) [G1161](#) [G4080](#) [G3778](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1181](#) [G0011](#) [G1325](#) [G1537](#)
- τῶν ἀκροθινίων, ὁ πατριάρχης.  
- ganimetlerin-en-iyilerinden - atası  
[G3588](#) [G0205](#) [G3588](#) [G3966](#)

Bu adamın ne kadar büyük olduğunu düşünün. Ulu atamız İbrahim bile ona ganimetinin onda birini verdi.

5	καὶ ve-	οἱ -	μὲν, bir-yandan-	ἐκ dan-	τῶν -	υἱῶν oğullarından	Λευὶ, Levi'nin	τὴν -	ἱερατείαν kahinliği	λαμβάνοντες, alanlar	
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3303</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5207</a>	<a href="#">G3017</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2405</a>	<a href="#">G2983</a>	
	ἐντολὴν emre	ἔχουσιν sahipler	ἀποδεκατοῦν onda-bir-almak	τὸν -	λαὸν, halkı	κατὰ göre-	τὸν -	νόμον, yasaya	τοῦτ' bu	ἔστιν, yani	τοὺς -
	<a href="#">G1785</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G0586</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2992</a>	<a href="#">G2596</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3551</a>	<a href="#">G3778</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G3588</a>
	ἀδελφούς kardeşlerini	αὐτῶν, onların	καίπερ olmasına-rağmen-	ἐξεληλυθότας çıkması	ἐκ den-	τῆς -	ὀσφύος belinden	Ἰβραάμ. İbrahim'in			
	<a href="#">G0080</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2539</a>	<a href="#">G1831</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3751</a>	<a href="#">G0011</a>			

Levinin soyundan gelenlerden bazıları rahiplik vazifesini üstlenir. Bu kişiler Tevratın emrine göre halkın, yani kendileri gibi İbrahim soyundan olan yurttaşlarının ondalıklarını alma hakkına sahiptir.

6	ὁ -	δὲ ama-	μὴ değil	γενεαλογούμενος soykuçuk-çıkarılan	ἐξ den-	αὐτῶν, onlardan	δεδεκάτωκεν onda-bir-aldı	Ἰβραάμ; İbrahim'den	καὶ ve-
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G1075</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G1183</a>	<a href="#">G0011</a>	<a href="#">G2532</a>
	τὸν -	ἔχοντα sahip-olanı	τὰς -	ἐπαγγελίας, vaatlere	εὐλόγηκεν. bereketledi				
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1860</a>	<a href="#">G2127</a>				

Melkisedek ise Levi soyundan değildi. Buna rağmen İbrahim'in malının onda birini aldı. Ardından Allahın vaatlerine mazhar olan İbrahimi takdis etti.

7	χωρὶς hariç-	δὲ ama-	πάσης her	ἀντιλογίας, tartışmadan	τὸ -	ἔλαττον daha-küçük	ὑπὸ tarafından-	τοῦ -	κρείττονος daha-üstünün
	<a href="#">G5565</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G3956</a>	<a href="#">G0485</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1640</a>	<a href="#">G5259</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2909</a>
	εὐλογεῖται. bereketlenir								
	<a href="#">G2127</a>								

Şüphesiz takdis eden kişi takdis edilenden üstündür.

8	καὶ ve-	ᾧδε burada	μὲν, bir-yandan-	δεκάτας, onda-birleri	ἀποθνήσκοντες ölen	ἄνθρωποι, insanlar	λαμβάνουσιν; alır	ἐκεῖ orada
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5602</a>	<a href="#">G3303</a>	<a href="#">G1181</a>	<a href="#">G0599</a>	<a href="#">G0444</a>	<a href="#">G2983</a>	<a href="#">G1563</a>
	δὲ, ama-	μαρτυρούμενος tanıklık-edilen	ὅτι ki-	ζῆ; yaşiyor				
	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G3140</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G2198</a>				

Ondalık alan Levili rahipler fani insanlardır. Oysa Tivratta Melkisedekin ebediyen yaşadığı belirtiliyor.

9	καὶ, ve-	ὡς öyle-	ἔπος söz	εἰπεῖν: söylemek	δι' aracılığıyla-	Ἰβραάμ İbrahim	καὶ, de-	Λευὶ, Levi	ὁ -	δεκάτας onda-birleri
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G2031</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G1223</a>	<a href="#">G0011</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3017</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1181</a>
	λαμβάνων, alan	δεδεκάτωται. onda-bir-ödedi								
	<a href="#">G2983</a>	<a href="#">G1183</a>								

Bu demek oluyor ki, ondalık alan Levi de atası İbrahim vasıtasıyla Melkisedeke ondalık vermiştir.

10	ἔτι daha-	γὰρ çünkü-	ἐν içinde-	τῇ -	ὀσφύϊ belinde	τοῦ -	πατρὸς babasının	ἦν, idi	ὅτε ne-zaman	συνήντησεν karşılıdı
	<a href="#">G2089</a>	<a href="#">G1063</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3751</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3962</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G3753</a>	<a href="#">G4876</a>
	αὐτῷ onu	Μελχισέδεκ. Melkisedek								
	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3198</a>								

Gerçi Melkisedek İbrahimi karşıladığı zaman Levi henüz doğmamıştı; fakat İbrahimin soyuna aitti.

- 11 Εἰ μὲν οὖν, τελείωσις διὰ τῆς Λευιτικῆς ἱερωσύνης ἦν,  
Eğer- bir-yandan- öyleyse- yetkinlik aracılığıyla- - Levili kahinliğin idiye  
[G1487](#) [G3303](#) [G3767](#) [G5050](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3020](#) [G2420](#) [G1510](#)
- ὁ λαὸς γὰρ ἐπ’ αὐτῆς νενομοθέτηται, τίς ἔτι χρεία, κατὰ τὴν  
- halk çünkü- üzerine- onun yasa-almıştı ne daha ihtiyaç göre- -  
[G3588](#) [G2992](#) [G1063](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3549](#) [G5101](#) [G2089](#) [G5532](#) [G2596](#) [G3588](#)
- τάξις Μελχισέδεκ, ἕτερον ἀνίστασθαι ἱερέα, καὶ οὐ κατὰ τὴν τάξις  
düzenine Melkisedek'in başka doğsun kahinin ve- değil göre- - düzenine  
[G5010](#) [G3198](#) [G2087](#) [G0450](#) [G2409](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5010](#)
- Ἁαρῶν λέγεσθαι?  
Harun'un denilsin  
[G0002](#) [G3004](#)

Allah, Tivrattaki şeriatı İsrail halkına verdiğiinde Levi soyundan rahipler seçti. Ne var ki, Levili rahipler insanları kemale eriştiremediler. Bunu yapabilsediler, Harun gibi değil de Melkisedek gibi başka bir rahibin gelmesinden söz etmeye gerek kalmazdı.

- 12 μετατιθεμένης γὰρ τῆς ἱερωσύνης, ἐξ ἀνάγκης καὶ νόμου μετάθεσις  
değiştirildiğinde çünkü- - kahinliğin den- zorunluluktan de- yasanın değişikliği  
[G3346](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2420](#) [G1537](#) [G0318](#) [G2532](#) [G3551](#) [G3331](#)
- γίνεται.  
olur  
[G1096](#)

Rahiplik düzeni değişince şeriatın kaideleri de değişmek zorundadır.

- 13 ἐφ’ ὧν γὰρ λέγεται ταῦτα, φυλῆς ἑτέρας μετέσχηκεν, ἀφ’ ἧς  
üzerine- kimin çünkü- söyleniyor bunlar soyunun başka paylaşmıştır den- hangi  
[G1909](#) [G3739](#) [G1063](#) [G3004](#) [G3778](#) [G5443](#) [G2087](#) [G3348](#) [G0575](#) [G3739](#)
- οὐδεὶς προσέσχηκεν τῷ θυσιαστηρίῳ.  
hiç-kimse dikkat-etmedi - sunaka  
[G3762](#) [G4337](#) [G3588](#) [G2379](#)

Sözünü ettiğimiz Melkisedek gibi rahip, Levi aşiretine değil, başka bir aşirete mensuptur. Onun aşiretinden hiç kimse mabedin sunağında hizmet etmedi.

- 14 πρόδηλον γὰρ, ὅτι ἐξ Ἰούδα ἀνατέταλκεν ὁ Κύριος ἡμῶν, εἰς  
açık çünkü- ki- den- Yahuda doğdu - Rabbimiz bizim için-  
[G4271](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1537](#) [G2448](#) [G0393](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G1519](#)
- ἦν φυλῆν, περὶ ἱερέων, οὐδὲν Μωϋσῆς ἐλάλησεν.  
hangi soya hakkında- kahinlerin hiçbir-şey Musa söylemedi  
[G3739](#) [G5443](#) [G4012](#) [G2409](#) [G3762](#) [G3475](#) [G2980](#)

Efendimiz İsanın Yahuda soyundan geldiği malumdur. Hâlbuki Musa Peygamber bu aşiretten söz ederken rahipler hakkında hiçbir şey söylemedi.

- 15 Καὶ περισσότερον ἔτι κατάδηλόν ἐστιν, εἰ κατὰ τὴν ὁμοίότητα  
Ve- daha-çok daha açık dir eğer- göre- - benzerliğine  
[G2532](#) [G4053](#) [G2089](#) [G2612](#) [G1510](#) [G1487](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3665](#)
- Μελχισέδεκ, ἀνίσταται ἱερεὺς ἕτερος,  
Melkisedek'in doğuyorsa kahini başka  
[G3198](#) [G0450](#) [G2409](#) [G2087](#)

Melkisedek gibi başka bir rahip ortaya çıktığına göre, bu söylediğimiz artık daha da açıktır.

- 16 ὅς οὐ κατὰ νόμον ἐντολῆς σαρκίνης, γέγονεν, ἀλλὰ κατὰ δύναμιν ζωῆς  
kim değil göre- yasaya emrin bedensel olmuştur ama- göre- gücüne yaşamın  
[G3739](#) [G3756](#) [G2596](#) [G3551](#) [G1785](#) [G4560](#) [G1096](#) [G0235](#) [G2596](#) [G1411](#) [G2222](#)

ἀκαταλύτου.  
bozulmaz  
[G0179](#)

| Melkisedek, Levinin soyundan gelmediği halde rahip oldu. Ona rahip olma yetkisini veren, şeriatın soyla ilgili kaidesi değildir; hiç son bulmayan hayattır.

- 17 μαρτυρεῖται γὰρ, ὅτι Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα, κατὰ τὴν τάξιν  
tanıklık-ediliyor çünkü- ki- Sen kahinsin için- - çağı göre- - düzenine  
[G3140](#) [G1063](#) [G3754](#) [G4771](#) [G2409](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5010](#)

Μελχισέδεκ.  
Melkisedek'in  
[G3198](#)

| Zeburda şöyle deniyor: "Sen tıpkı Melkisedek gibi ebediyen rahipsin."

- 18 ἀθέτησις μὲν γὰρ γίνεται προαγωγῆς ἐντολῆς, διὰ τὸ αὐτῆς  
iptal bir-yandan- çünkü- oluyor önceki emrin için- - onun  
[G0115](#) [G3303](#) [G1063](#) [G1096](#) [G4254](#) [G1785](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0846](#)

ἀσθενές, καὶ ἀνωφελές --  
zayıf ve- yararssız  
[G0772](#) [G2532](#) [G0512](#)

| Rahiplerle ilgili eski buyruk etkisiz ve faydasızdı. Bu sebeple ortadan kalktı.

- 19 οὐδὲν γὰρ ἐτελείωσεν ὁ νόμος ἐπεισαγωγῆς δὲ κρείττονος ἐλπίδος,  
hiçbir-şey çünkü- yetkinleştirmede - yasa girişi ama- daha-iyi umudun  
[G3762](#) [G1063](#) [G5048](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1898](#) [G1161](#) [G2909](#) [G1680](#)

δι' ἧς ἐγγίζομεν τῷ Θεῷ.  
aracılığıyla- hangi yaklaşıyoruz - Tanrı'ya  
[G1223](#) [G3739](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Aslında şeriat hiçbir şeyi kemale erdiremedi. Bize şeriat yerine daha sağlam bir umut verildi. Bu umutla Allaha yaklaşabiliriz.

- 20 Καὶ καθ' ὅσον οὐ χωρὶς ὀρκωμοσίας, οἱ μὲν γὰρ χωρὶς  
Ve- göre- ne-kadar — — — — — — — — — —  
[G2532](#) [G2596](#) [G3745](#) [G3756](#) [G5565](#) [G3728](#) [G3588](#) [G3303](#) [G1063](#) [G5565](#)

ὀρκωμοσίας, εἰσὶν ἱερεῖς γεγονότες,  
— — — — — — — — — —  
[G3728](#) [G1510](#) [G2409](#) [G1096](#)

| Allah İsayı rahip yaparken bunu bir antla tasdik etti. Oysa Levili rahipler ant içilmeden hizmete başlar.

- 21 ὁ δὲ μετὰ ὀρκωμοσίας, διὰ τοῦ λέγοντος, πρὸς αὐτόν Ὡμοσεν  
-fakat -ve -ile yemin- aracılığıyla -nin söyleyenin -e O'na Yemin-etti  
[G3588](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3728](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3660](#)

Κύριος, καὶ οὐ μεταμεληθήσεται, Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα.  
Rab ve- değil pişman-olacak Sen kâhin -e - sonsuza-dek  
[G2962](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3338](#) [G4771](#) [G2409](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

| Fakat Allah İsayı rahip tayin ederken ant içti. Bu, şu sözlerden anlaşılır: "Rab ant içti, kararından dönmez. Sen ebediyen rahipsin."

22 κατὰ τοσοῦτο καὶ κρείττονος διαθήκης, γέγονεν ἔγγυος Ἰησοῦς.  
göre- bu-denli ve- daha-iyi-bir antlaşmanın oldu kefil İsa  
[G2596](#) [G5118](#) [G2532](#) [G2909](#) [G1242](#) [G1096](#) [G1450](#) [G2424](#)

| Böylece İsa, Allahın kendi halkıyla yaptığı daha iyi bir ahdin kefilisi oldu.

23 Καὶ οἱ μὲν πλείονές εἰσιν γεγονότες ἱερεῖς, διὰ τὸ θανάτῳ  
Ve- -ler bir-yandan- daha-çok -dırlar olmuş kâhinler çünkü- - ölümle  
[G2532](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4119](#) [G1510](#) [G1096](#) [G2409](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2288](#)

κωλύεσθαι παραμένειν;  
engellenmek kalmaya  
[G2967](#) [G3887](#)

| Eski düzende çok sayıda rahip vardı. Çünkü ölüm nedeniyle vazifelerini sürdüremediler.

24 ὁ δὲ διὰ τὸ μένειν αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀπαράβατον  
-fakat -ve çünkü- - kalmak Kendisi -e - sonsuza-dek değişmez  
[G3588](#) [G1161](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3306](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0531](#)

ἔχει τὴν ἱερωσύνην,  
sahiptir - kâhinliğe  
[G2192](#) [G3588](#) [G2420](#)

| Fakat İsa ebediyen yaşar. Rahipliği hiç sona ermez.

25 ὅθεν καὶ, σὴζειν εἰς τὸ παντελὲς δύναται, τοὺς προσερχομένους,  
bu-yüzden ve- kurtarmaya -e - tamamen kadirdir, - gelenleri  
[G3606](#) [G2532](#) [G4982](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3838](#) [G1410](#) [G3588](#) [G4334](#)

δι' αὐτοῦ τῷ Θεῷ, πάντοτε ζῶν εἰς τὸ ἔντυγχάνειν ὑπὲρ  
aracılığıyla- Kendisinin - Tanrı'ya her-zaman yaşayan için- - şefaata-etmek -için  
[G1223](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3842](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1793](#) [G5228](#)

αὐτῶν.  
onlar  
[G0846](#)

| Bu sebeple Allaha kendisi vasıtasıyla yaklaşanları ebedî kurtuluşa erdirmeye kadirdir. Çünkü onlara şefaata etmek üzere daima yaşamaktadır.

26 Τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν καὶ ἔπρεπε ἀρχιερεὺς, ὅσιος, ἄκακος, ἀμίαντος,  
Böyle-bir çünkü- bize ve- yakışırdı başkâhin kutsal suçsuz lekesiz  
[G5108](#) [G1063](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4241](#) [G0749](#) [G3741](#) [G0172](#) [G0283](#)

κεχωρισμένος ἀπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν, καὶ ὑψηλότερος τῶν οὐρανῶν γενόμενος;  
ayrılmış -den - günahkârlardan ve- daha-yüksek - göklerden olmuş  
[G5563](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0268](#) [G2532](#) [G5308](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1096](#)

| Pak, suçsuz, lekesiz, günahtan münezze ve arşîâlâya yüceltilmiş bir başrahibimiz var. Böyle bir başrahibimiz olması uygun görüldü.

27 ὃς οὐκ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην, ὥσπερ οἱ ἀρχιερεῖς, πρότερον  
O-ki değil sahiptir göre- gün zorunluluk gibi- - başkâhinler önce  
[G3739](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2596](#) [G2250](#) [G0318](#) [G5618](#) [G3588](#) [G0749](#) [G4386](#)

ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν, θυσίας ἀναφέρειν, ἔπειτα τῶν τοῦ λαοῦ; τοῦτο  
-için - kendi günahları kurbanları sunmak sonra- - -nin halkın bunu  
[G5228](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0266](#) [G2378](#) [G0399](#) [G1899](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#)

γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ, ἑαυτὸν ἀνεύγκας.  
çünkü- yaptı bir-kez- Kendisini sunarak  
[G1063](#) [G4160](#) [G2178](#) [G1438](#) [G0399](#)

| İsa öbür başrahipler gibi değildir. Onlar her gün önce kendi günahları için, sonra halkın günahları için kurban sunarlar. İsa bunu yapmak zorunda değildir. Çünkü kendisini ilk ve son defa ebedî kurban olarak sundu.

28	ὁ	νόμος	γὰρ	ἀνθρώπους	καθίστησιν	ἀρχιερεῖς,	ἔχοντας	ἀσθένειαν;	ὁ		
	-	Yasa	çünkü-	insanları	atar	başkâhinler	sahip	zayıflık	-		
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3551</a>	<a href="#">G1063</a>	<a href="#">G0444</a>	<a href="#">G2525</a>	<a href="#">G0749</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G0769</a>	<a href="#">G3588</a>		
	λόγος	δὲ	τῆς	ὀρκωμοσίας,	τῆς	μετὰ	τὸν	νόμον,	Υἱόν	εἰς	τὸν
	söz	-fakat	-nin	yeminin	-	-den-sonra	-	Yasa	Oğul'u	-e	-
	<a href="#">G3056</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3728</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3326</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3551</a>	<a href="#">G5207</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G3588</a>
	αἰῶνα,		τετελειωμένον.								
	sonsuz-a-dek		yetkinleştirilmiş								
	<a href="#">G0165</a>		<a href="#">G5048</a>								

| Şeriat, zaafı olan sıradan insanları başrahip tayin eder. Fakat Allah şeriatın çok sonra ant içti, semavî Oğlunu başrahip tayin ettiğini söyledi. Kemale erdirilmiş semavî Oğul da ebediyen iş başındadır.